Tork Matic® Hand Towel Dispenser

In-wall Recessed with Intuition™ Sensor

Image Design

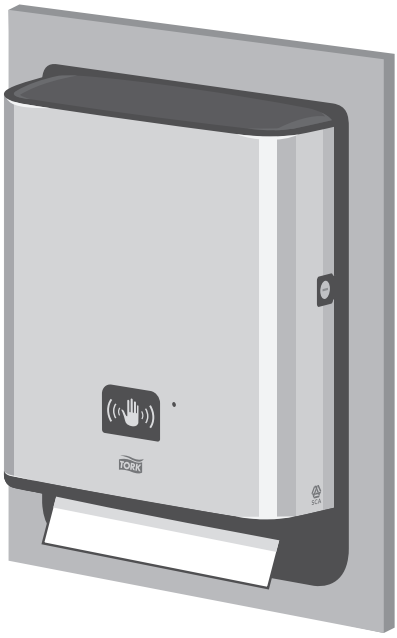
Distributeur de serviettes à mains Matic®

Encastré dans le mur, Avec Détecteur Intuition™

Dispensador de Toallas de Mano Matic®

Incorporado en la Pared, con Sensor Intuition™

H11



essity

www.torkusa.com

TORK®

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
MODEL: 461123

WARNING – RISK OF INJURY TO PERSONS
When using electric appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

a) Read all the instructions before using the appliance
b) To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when an appli ance is used near children
c) Do not contact moving parts
d) Use only attachments or accessories recommended or sold by the manu facturer
e) Do not use outdoors

OPERATIONAL ENVIRONMENT AND STORAGE
This dispenser is not suitable for installation outdoors or in wet environments. It is not water-resistant. Under no circumstances should the dispenser be hosed-down or contacted by a water jet. To ensure proper function, the dispenser must be installed in an environment with minimum and maximum ambient temperatures between 41 and 86°F (5 – 30°C). The dispenser should acclimate at these temperatures for 24 hours prior to installation.

BATTERY INSTRUCTIONS
Dispenser shall be powered with three (3) D type alkaline batteries. Do not use re-chargeable batteries. For optimal performance, batteries should be stored at temperatures between 41 and 86°F (5 – 30°C). Do not mix batteries from different manufacturers. Do not mix batteries with different date codes. Do not mix new and used batteries. Three (3) batteries are to be inserted in the door of the clear battery compartment with positive terminal facing up. When batteries have been exhausted, they must be removed from the dispenser and safely disposed. If the dispenser is unused or unopened for a long period of time, the batteries should be removed. The supply terminals are not to be short-circuited. For battery installation, see Figure 2 on page 15 of the operating instructions.

OPTIONAL POWER SUPPLY
An optional manufacturer-supplied plug-in power supply is available. Order Essity part num-ber 551102. This accessory must be installed according to the instructions provided with the article assembly. Failure to use the manufacturer's power supply, or to follow instruc-tions, presents a risk of electrical shock, may result in destruction of the dispenser and/or its software, and presents significant risk of injury or property damage. Important - bat-teries must be removed prior to connecting manufacturer's power supply to an electrical outlet.

INSTALLATION ALERT
Do not install the Product until you have read this entire document. This document sets forth the term and conditions for the use and installation of the Product. Commencing installation of this Product indicates that the Buyer has read and understands this agreement and accepts its terms and conditions.

IMPORTANT
Installer is responsible to ensure the area to be cut for the dispenser recessed location is free from all wiring, piping and HVAC components. If unsure, consult a building engineer and construction drawings before starting project.
SAFETY PRECAUTIONS
Reasonable safety precautions must be taken during installation, including but not limited to:

- Wearing of gloves
- Wearing of protective eye wear
- Safe use of tools
- Awareness of sharp edges that may occur during installation process
- Use of proper sized fasteners for installation
- Knowledge of wall structure on which dispenser is mounted

DISCLAIMER OF LIABILITY
Essity Professional Hygiene North America LLC and its affiliates, successors, distributors, contractors, employees, and other representatives ("Essity") shall in no way be liable for the Product's proper use and service. Essity herby waives all claims for losses, injuries, or other dam-ages incurred during the installation of the Product, including but not limited to, damage to building or utilities during the installation process. Buyer acknowledges that it is not relying on SCA's skill or judgment as to whether Product is suitable. BUYER HERBY WAIVES ALL REMEDIES OR LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED, ARISING BY LAW OR OTHERWISE (INCLUDING WITHOUT LIMITATION FITNESS, MERCHANTABILITY, AND CONSEQUENTIAL DAMAGES) WHETHER OR NOT THE RESULT OF SCA'S NEGLI-GENCE. ESSITY DISCLAIMS ANY WARRANTY AND EXPRESSLY DISCLAIMS ANY LIABIL-ITY FOR PERSONAL INJURY OR DAMAGES. The Buyer acknowledges and agrees that the disclaimer of any liability of personal injury is a material term for this Agreement, and the Buyer agrees to indemnify Essity and to hold Essity harmless from any claim related to the Product, including but not limited to, claims relating to the installation of the Product. Under no circumstance will Essity be liable for any damages or expenses by reason of use or sale of any Product. Essity assumes no reliability regarding the improper installation or misapplication of its Products. It is the installer's responsibility to check for proper installa-tion and, if in doubt, contact the manufacturer. In the event that the Buyer does not agree with this Agreement the Buyer may return the Product, in a new and unused condition, to the place of Purchase within thirty (30) days from the date of purchase for a full refund.

THE COMMENCEMENT OF THE INSTALLATION OF THIS PRODUCT INDICATES THAT THE BUYER HAS READ AND UNDERSTANDS THIS AGREEMENT AND ACCEPTS ITS TERMS AND CONDITIONS.

These instructions can be viewed online at:
http://www.torkusa.com/product/461123/dispenser/hand_towel in the downloads section.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
MODÈLE: 461123

AVERTISSEMENT – DANGER DE BLESSURE
Lorsqu'un appareil électrique est utilisé, certaines précautions de base doivent toujours être prises, notamment:

a) Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil
b) Pour réduire les risques de blessure, une supervision étroite est nécessaire lor squ'un appareil est utilisé près d'un enfant
c) Ne touchez pas les pièces mobiles
d) Utilisez uniquement les accessoires recommandés ou vendus par le fabricant
e) N'utilisez pas ce produit à l'extérieur

ENVIRONNEMENT D'UTILISATION ET CONDITIONS D'ENTREPOSAGE
Ce distributeur n'est pas conçu pour une installation à l'extérieur ou dans un environnement humide. Il n'est pas étanche. Ce distributeur ne doit jamais être nettoyé avec un tuyau d'arrosage ni être en contact avec un jet d'eau. Pour fonctionner correctement, ce distributeur doit être installé dans un environnement dont la température ambiante se situe entre 5 °C et 30 °C (41-86 °F). Le distributeur doit être laissé au repos pendant 24 heures sous ces températures avant d'être installé.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LES PILES
Ce distributeur doit être alimenté par trois piles alcalines de format « D ». N'utilisez pas de pile rechargeable. Pour une efficacité optimale, les piles doivent être conservées à une température entre 5 °C et 30 °C (41-86 °F). Ne mélangez jamais des piles de plusieurs fabricants. Ne mélangez jamais des piles ayant des codes de dates différents. Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées. Les trois piles doivent être insérées dans le compartiment à piles transparent avec la borne positive orientée vers le haut. Lorsque les piles sont épuisées, elles doivent être retirées du distributeur et jetées de façon sécuritaire. Si vous prévoyez que le distributeur sera inutilisé ou non ouvert pendant une longue période, retirez les piles de l'appareil. Les bornes d'alimentation ne doivent jamais être court-circuitées. Pour savoir comment installer les piles, consultez la figure 2 de la page 15 du guide d'utilisation.

BLOC D'ALIMENTATION OPTIONNEL
Un bloc d'alimentation pouvant être branché au mur est offert en option par le fabricant. Commandez cet accessoire avec le code de référence Essity 551102. Cet accessoire doit être installé conformément aux instructions accompagnant l'article. Si vous utilisez un bloc d'alimentation d'un autre fabricant ou si vous ne suivez pas les instructions, vous risquez de causer un choc électrique et des dommages au distributeur et à son logiciel, ainsi que d'autres risques importants de blessure et de dommages matériels. Important : Les batteries doivent être enlevées avant le brancher le bloc d'alimentation du fabricant sur une prise électrique.

ALERTE D'INSTALLATION
Ne commencez pas l'installation du produit avant d'avoir lu intégralement ce document. Ce document définit les modalités et les conditions d'utilisation et d'installation du Produit. En commençant l'installation du produit, l'acheteur signifie qu'il a lu et compris cet accord et qu'il en accepte les modalités et conditions.

IMPORTANT
Installer est responsable d'assurer la zone à découper pour le distributeur situé en retrait est libre de tout câblage, tuyauterie et HVAC composants. En cas de doute, consultez un ingénieur du bâtiment et les plans de construction avant de commencer projet.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Des mesures de sécurité raisonnables doivent être prises durant l'installation, notamment :

- Porter des gants
- Porter des lunettes de sécurité appropriées
- Utilisation sécuritaire des outils
- Connaissance de la possibilité de découvrir des rebords coupants durant l'instal lation
- Utiliser des fixations de grosseur appropriée durant l'installation
- Connaissance de la structure du mur sur lequel le distributeur est installé

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ
Essity Professional Hygiene North America LLC et ses filiales, successeurs, distributeurs, sous traitants, employés et autres représentants (« Essity ») ne peuvent sous aucune circonstance être responsables de l'utilisation et de la fiabilité du Produit. Essity réfute pas les présentes toute réclamation relative à des pertes, des blessures ou d'autres dommages subis durant l'installation du Produit, ce qui comprend notamment les dommages éventuels au bâti-ment, à ses câbles ou à ses canalisations durant l'installation. L'acheteur reconnaît que les présentes ne reposent pas sur les compétences ou le jugement de Essity quant à savoir si le produit est adapté. PAR LES PRÉSENTES, L'ACHETEUR RENONCE À TOUS LES RECOURS ET TOUTES LES RESPONSABILITÉS, EXPRESSES OU IMPLICITES, DÉFINIS DANS LES LOIS OU AUTREMENT (CONCERNANT NOTAMMENT LES GARANTIES DE CONVENANCE À UN USAGE QUELCONQUE OU DE COMMERCIALISATION ET LES DOMMAGES CONSÉCUTIFS) PEU IMPORTE QUE LES DOMMAGES DÉCOULENT OU NON D'UNE NÉGLIGENCE DE ESSITY. ESSITY REJETTE TOUTE GARANTIE ET RÉFUTE EX-PRESSÉMENT TOUTE RESPONSABILITÉ RELATIVEMENT À DES DOMMAGES MATÉRI-ELS OU DES BLESSURES. L'acheteur reconnaît et accepte que l'avis de non responsabil-ité pour toute blessure constitue une clause importante de cet accord. L'acheteur accepte également d'indemniser et dégager Essity de toute responsabilité relativement à toute réclamation concernant le produit, ce qui comprend notamment toute réclamation relative à l'installation du produit. Essity ne peut sous aucune circonstance être tenue responsable de quelque dommage ou dépense relativement à l'utilisation ou à la vente du produit. Essity n'assume aucune responsabilité concernant la mauvaise installation ou la mauvaise utili-sation de ses produits. L'installateur a la responsabilité de vérifier la qualité de l'installation et, en cas de doute, de contacter le fabricant. Si l'acheteur n'accepte pas les conditions de cet accord, l'acheteur peut retourner le produit (neuf ou usagé) à l'endroit où il se l'est procuré, dans un délai de trente (30) jours après la date d'achat, et demander un rem-boursement complet.

EN COMMENÇANT L'INSTALLATION DU PRODUIT, L'ACHETEUR SIGNIFIE QU'IL A LU ET COMPRIS CET ACCORD ET QU'IL EN ACCEPTE LES MODALITÉS ET CONDITIONS.

Ces instructions sont disponibles en ligne sur:
http://www.torkusa.com/product/461123/dispenser/hand_towel dans la section «downloads» (téléchargements).

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD
MODELO: 461123

ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIONES PERSONALES
Al utilizar aparatos eléctricos deben observarse siempre las precauciones básicas, como las siguientes:

a) Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato
b) Para reducir el riesgo de lesiones, es necesaria una estricta supervisión cuando se utiliza un aparato cerca de los niños
c) No entre en contacto con piezas móviles
d) Utilice solo aditamentos o accesorios recomendados o vendidos por el fabricante
e) No lo utilice en exteriores

ENTORNO OPERACIONAL Y ALMACENAMIENTO
Este dispensador no es apto para su instalación en exteriores ni en ambientes húmedos. No es impermeable. En ninguna circunstancia se debe lavar el dispensador con manguera ni lanzarle un chorro de agua. Para asegurar un funcionamiento correcto, el dispensador debe instalarse en un entorno con temperaturas ambientes de 41 a 86 ºF (de 5 a 30 ºC). El dispensador debe aclimatarse a estas temperaturas durante 24 horas antes de la instalación.

INSTRUCCIONES DE LA BATERÍA
El dispensador se alimenta con tres (3) baterías alcalinas tipo D. No utilice baterías recargables. Para obtener un funcionamiento óptimo, las baterías deben almacenarse a temperaturas de 41 a 86 ºF (de 5 a 30 ºC). No mezcle baterías de diferentes fabricantes. No mezcle baterías con diferentes códigos de fecha. No mezcle baterías nuevas y usadas. Deben insertarse tres (3) baterías en la puerta del compartimiento de baterías vacío, con el terminal positivo orientado hacia arriba. Cuando las baterías se hayan agotado, deben quitarse del dispensador y eliminarse de manera segura. Si el dispensador va a permanecer sin uso o sin abrirse durante un período prolongado, deben quitarse las baterías. Los terminales de alimentación eléctrica no deben cortocircuitarse. Vea los detalles de la instalación de las baterías en la Figura 2, página 15, de las instrucciones de operación.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN OPCIONAL
Puede utilizarse una fuente de alimentación opcional enchufable, suministrada por el fabricante. Pídala por el número de pieza 551102 de Essity. Este accesorio debe instalarse de acuerdo con las instrucciones proporcionadas con el conjunto. Si no se utiliza la fuente de alimentación suministrada por el fabricante o no se siguen las instrucciones, existe un riesgo de choque eléctrico que puede destruir el dispensador y/o su software, y presenta un riesgo considerable de lesiones o daños materiales. Importante: antes de conectar a un tomacorriente eléctrico la fuente de alimentación suministrada por el fabricante, se deben quitar las baterías.

ALERTA DE INSTALACIÓN
No instale el Producto hasta haber leído este documento en su totalidad. Este documento establece los términos y condiciones para el uso e instalación del Producto. El comienzo de la instalación de este Producto indica que el Comprador ha leído y comprende este acuerdo y acepta sus términos y condiciones.

IMPORTANTE
Instalador es responsable de asegurar la zona de corte para la ubicación rebajada dispensador está libre de todos los componentes de cableado, tuberías y HVAC. Si no está seguro, consulte a un ingeniero de la construcción y planos de construcción antes de comenzar el proyecto.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
Deben tomarse durante la instalación las precauciones de seguridad razonables, que incluyen -sin limitarse a ellas- las siguientes:

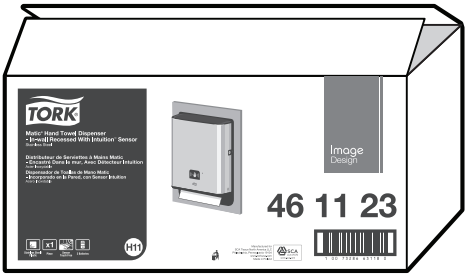
- Uso de guantes
- Uso de protección ocular
- Utilización segura de las herramientas
- Conciencia de los bordes aguzados que pueden encontrarse durante el proceso de instalación
- Utilización de los sujetadores de tamaño adecuado para la instalación
- Conocimiento de la estructura de la pared en la que se monta el dispensador

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD
Essity Professional Hygiene North America LLC y sus empresas asociadas, sucesores, distribuidores, contratistas, empleados y otros representantes ('Essity') no se harán responsables de ningún modo por el uso y servicio correctos del Producto. Por el presente documento, Essity renuncia a toda reclamación por pérdidas, lesiones u otros daños incurridos durante la instalación del Producto, incluidos -sin limitarse a ellos- daños al edificio o los servicios públicos durante el proceso de instalación. El comprador reconoce que no se basa en la destreza o criterio de Essity respecto a si el Producto es adecuado. POR EL PRESENTE DOCUMENTO, EL COMPRADOR RENUNCIA A TODO RECURSO O RESPONSABILIDAD, EXPRESOS O IMPLÍCITOS, QUE SURJAN EN VIRTUD DE UNA LEY O DE OTRO MODO (INCLUIDOS -SIN LIMITARSE A ELLOS- ADECUACIÓN, COMERCIABILIDAD Y DAÑOS CONSIGUIENTES) SEAN O NO EL RESULTADO DE LA NEGLIGENCIA DE ESSITY. ESSITY DE-NIEGA TODA GARANTÍA Y DENIEGA EXPRESAMENTE TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y LESIONES PERSONALES. El Comprador reconoce y acepta que el descargo de toda responsabilidad por lesiones personales es una condición fundamental para este Acuerdo, y que el Comprador acepta eximir de toda responsabilidad a Essity respecto a cualquier reclamación relacionada con el Producto, incluidas -sin limitarse a ellas- las reclamaciones relacionadas con la instalación del Producto. En ninguna circunstancia Essity será responsable de daños ni de gastos por causa del uso o la venta de cualquier Producto. Essity no asume ninguna responsabilidad relacionada con la instalación incor-recta o la aplicación errónea de sus Productos. Es responsabilidad del instalador verificar que la instalación sea correcta y comunicarse con el fabricante en caso de duda. En caso de que el Comprador no acepte este Acuerdo, el Comprador puede devolver el Producto, nuevo y sin uso, en el lugar de la Compra dentro de los treinta (30) días a partir de la fecha de la compra, para recibir un reembolso completo.

EL COMIENZO DE LA INSTALACIÓN DE ESTE PRODUCTO INDICA QUE EL COMPRADOR HA LEÍDO Y COMPRENDE ESTE ACUERDO Y ACEPTA SUS TÉRMINOS Y CONDICIONES.

Estas instrucciones pueden verse en línea en:
http://www.torkusa.com/product/461123/dispenser/hand_towel, en la sección 'Descargas'.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTA EN EL FUTURO



+

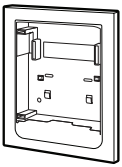
x3

x2

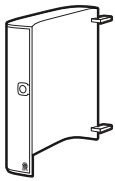
x1

x4

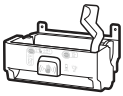
x2



x1

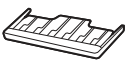


x1



x1

x1

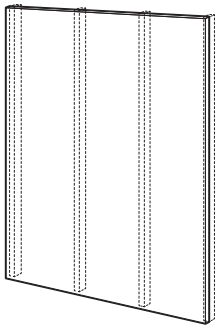


x1

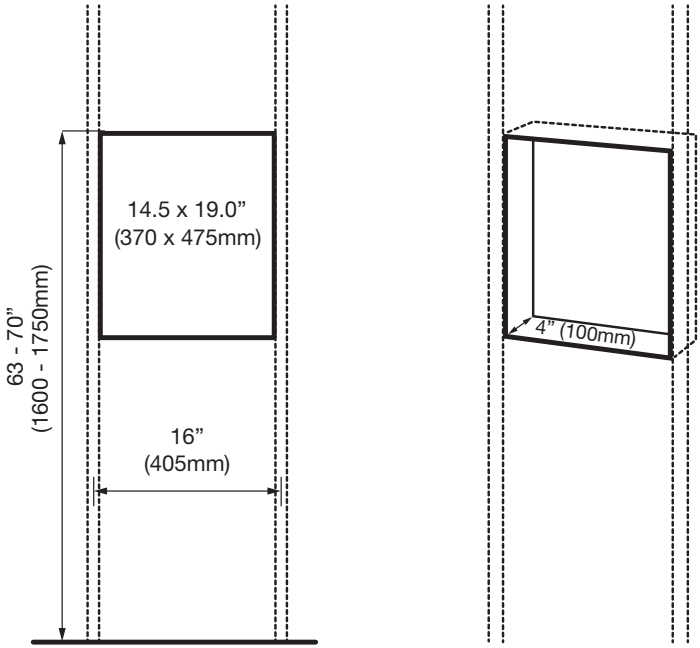
x1

INSTALLATION INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

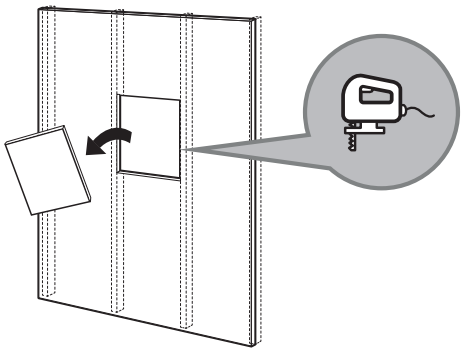
1



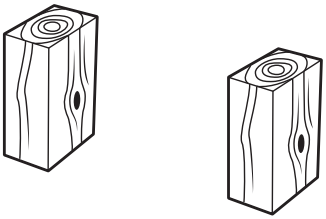
2



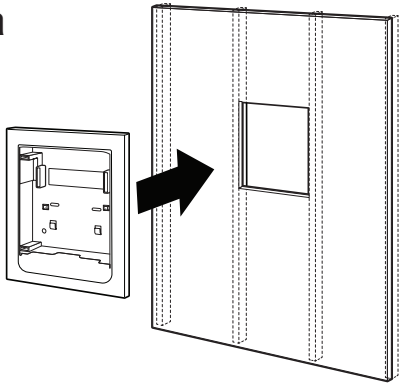
3



4



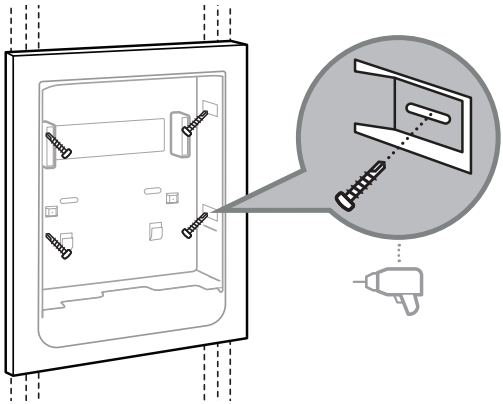
4a



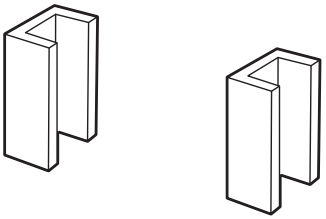
4b

4x

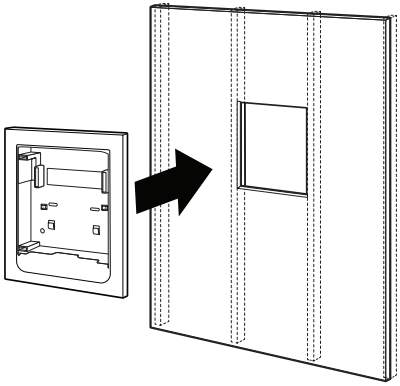
#8-18 X 1”



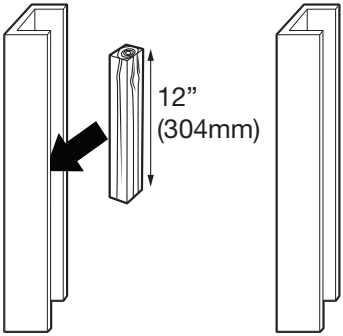
5



5a



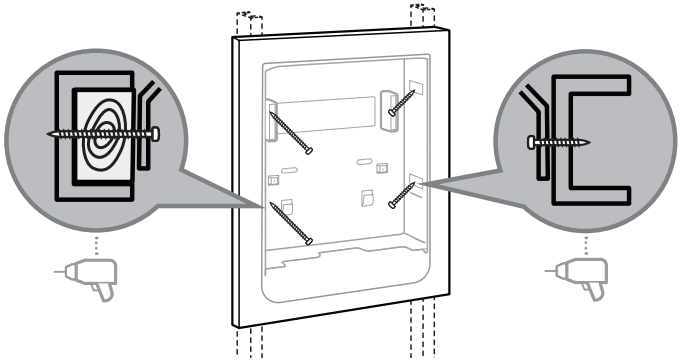
5b



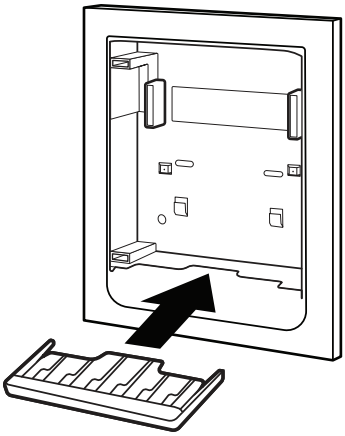
5c

2x **#8-18 X 2”**

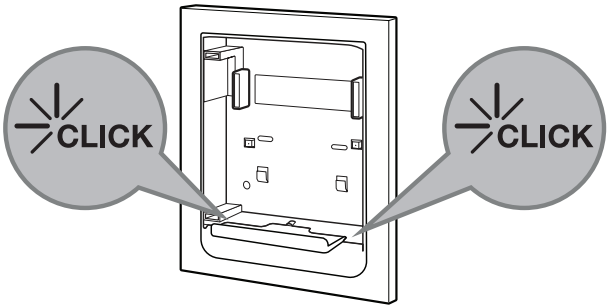
2x **#8-18 X 1”**



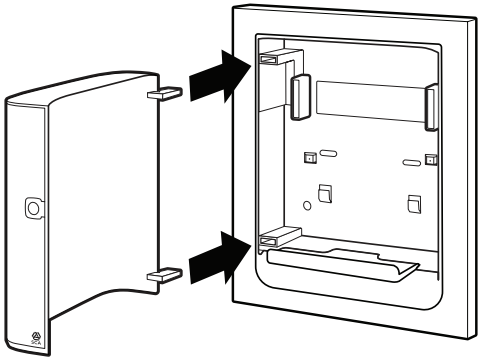
6



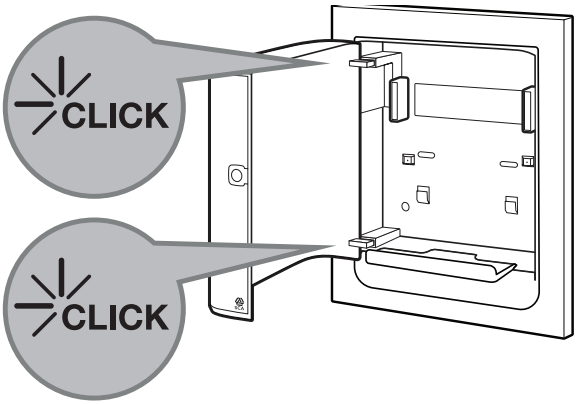
7



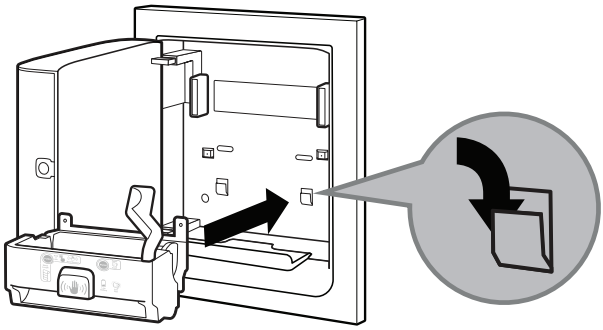
8



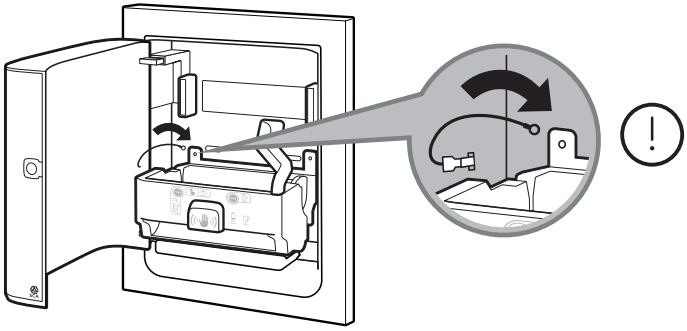
9



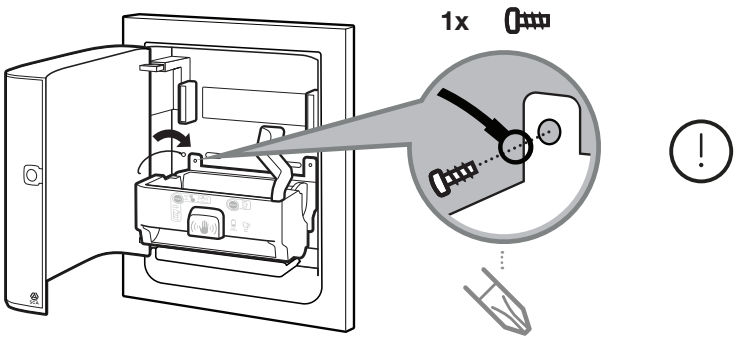
10



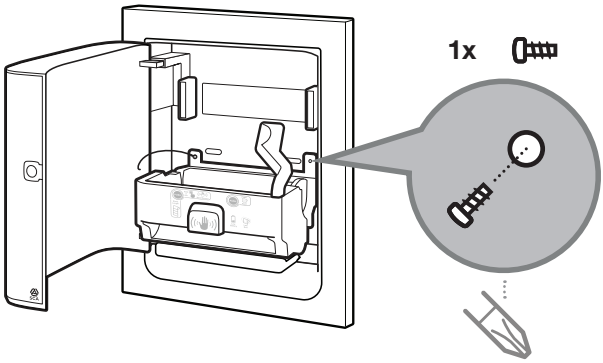
11



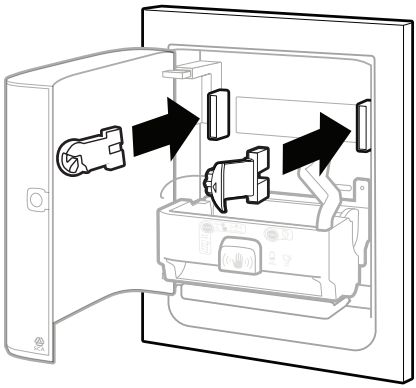
12



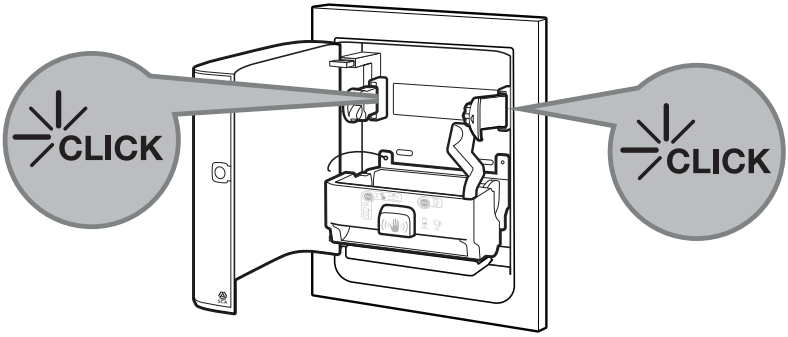
13



14

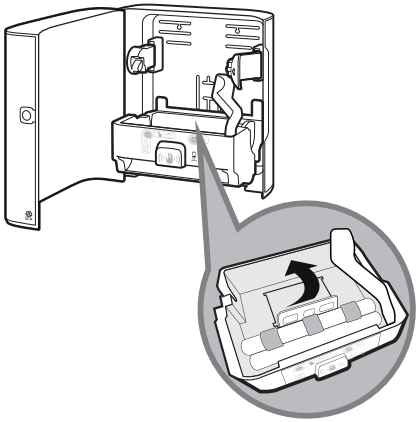


15

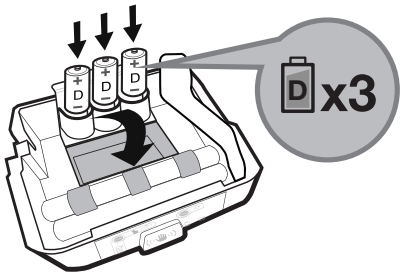


OPERATING INSTRUCTIONS / NOTICE D'UTILISATION

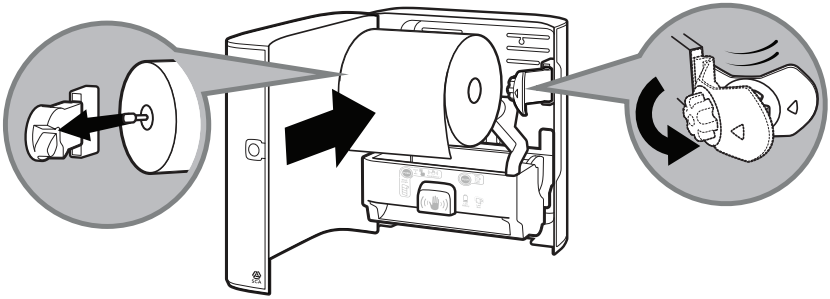
1



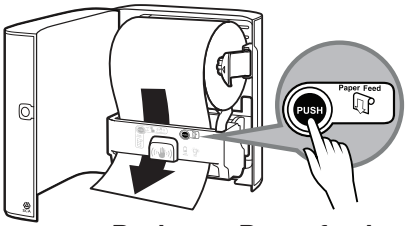
2



3

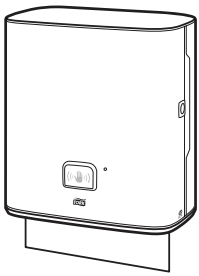


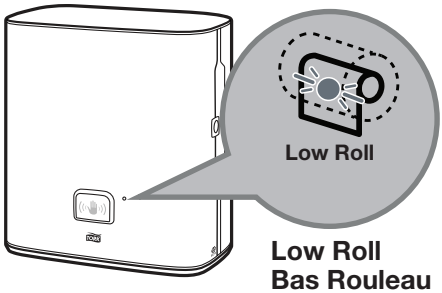
4



Push - Paper feed
Pousser - Papier Avance

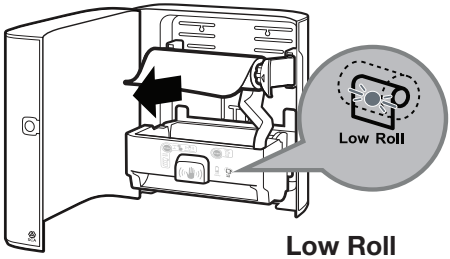
5





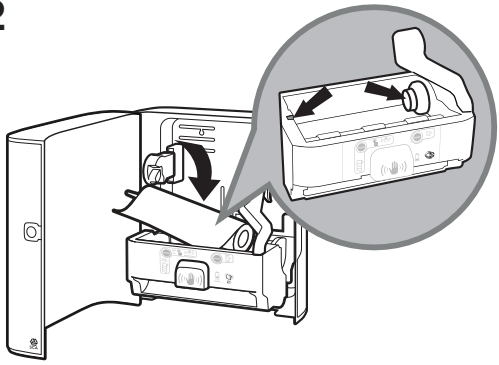
Low Roll
Bas Rouleau

1

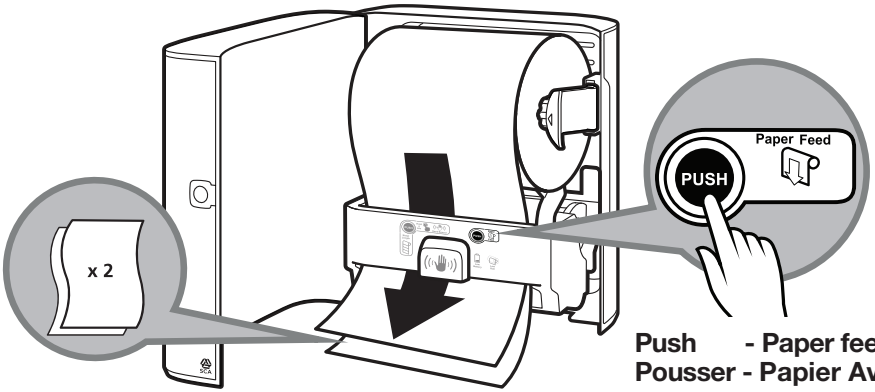


Low Roll
Bas Rouleau

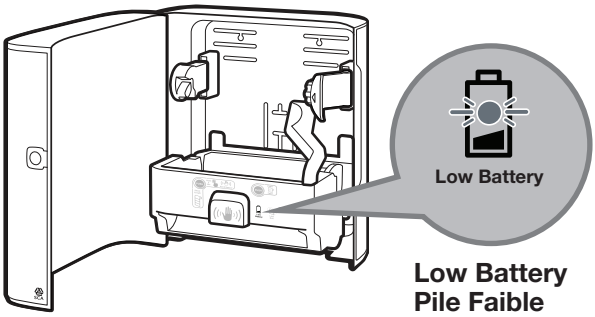
2



3

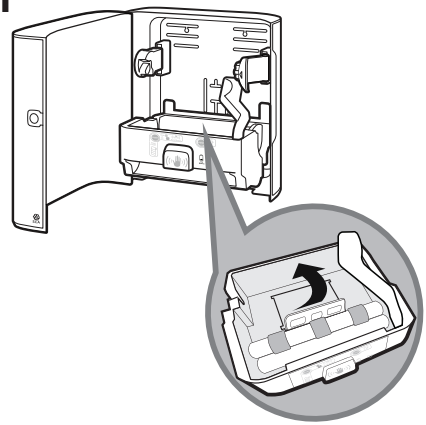


Push - Paper feed
Pousser - Papier Avance

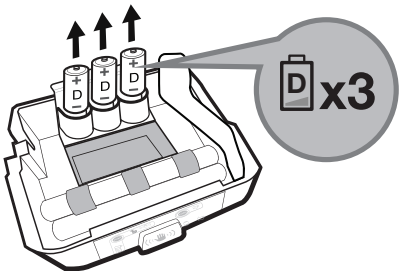


Low Battery
Pile Faible

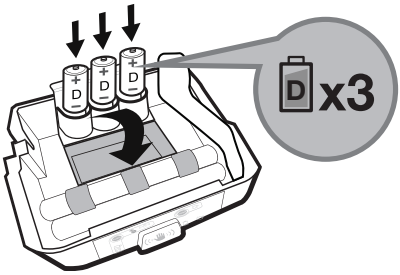
1



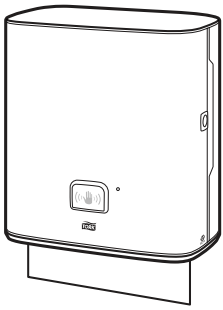
2

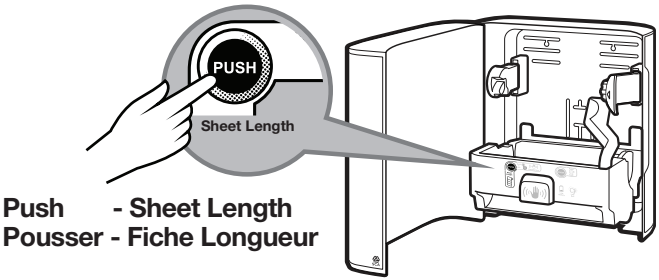


3

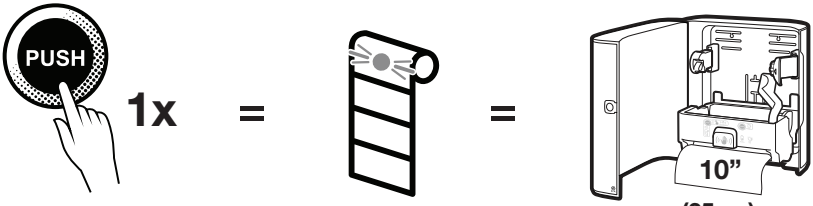


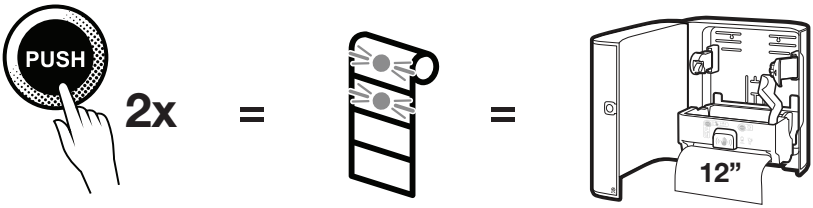
4

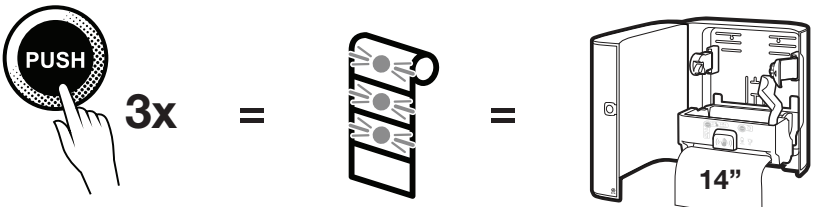


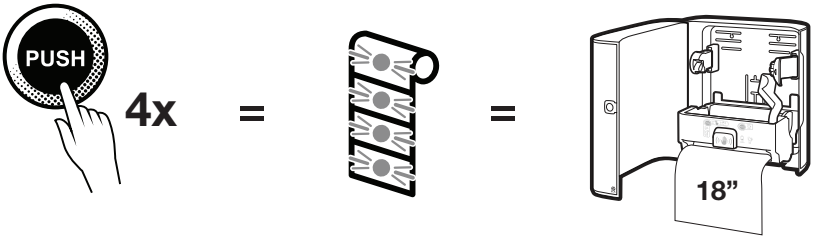


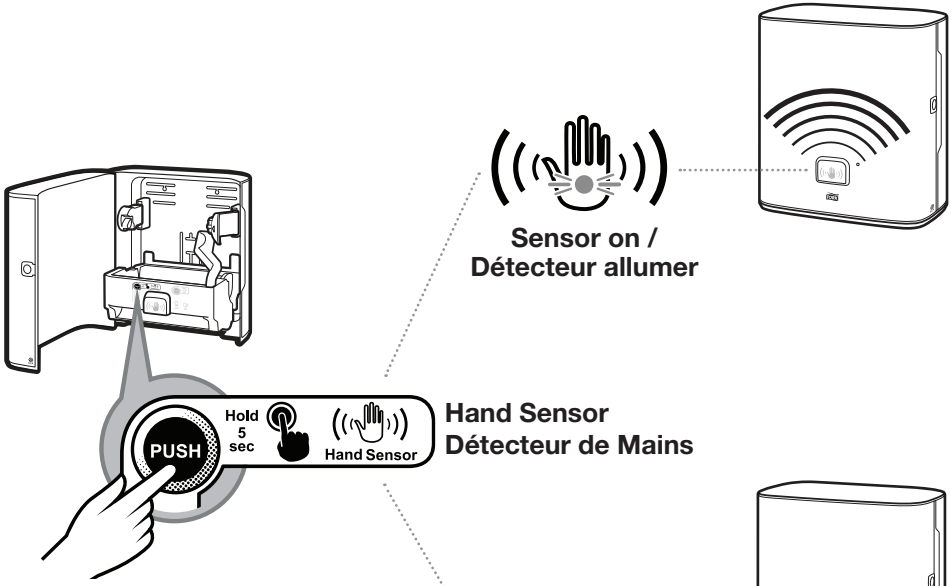
Push - Sheet Length
Pousser - Fiche Longueur

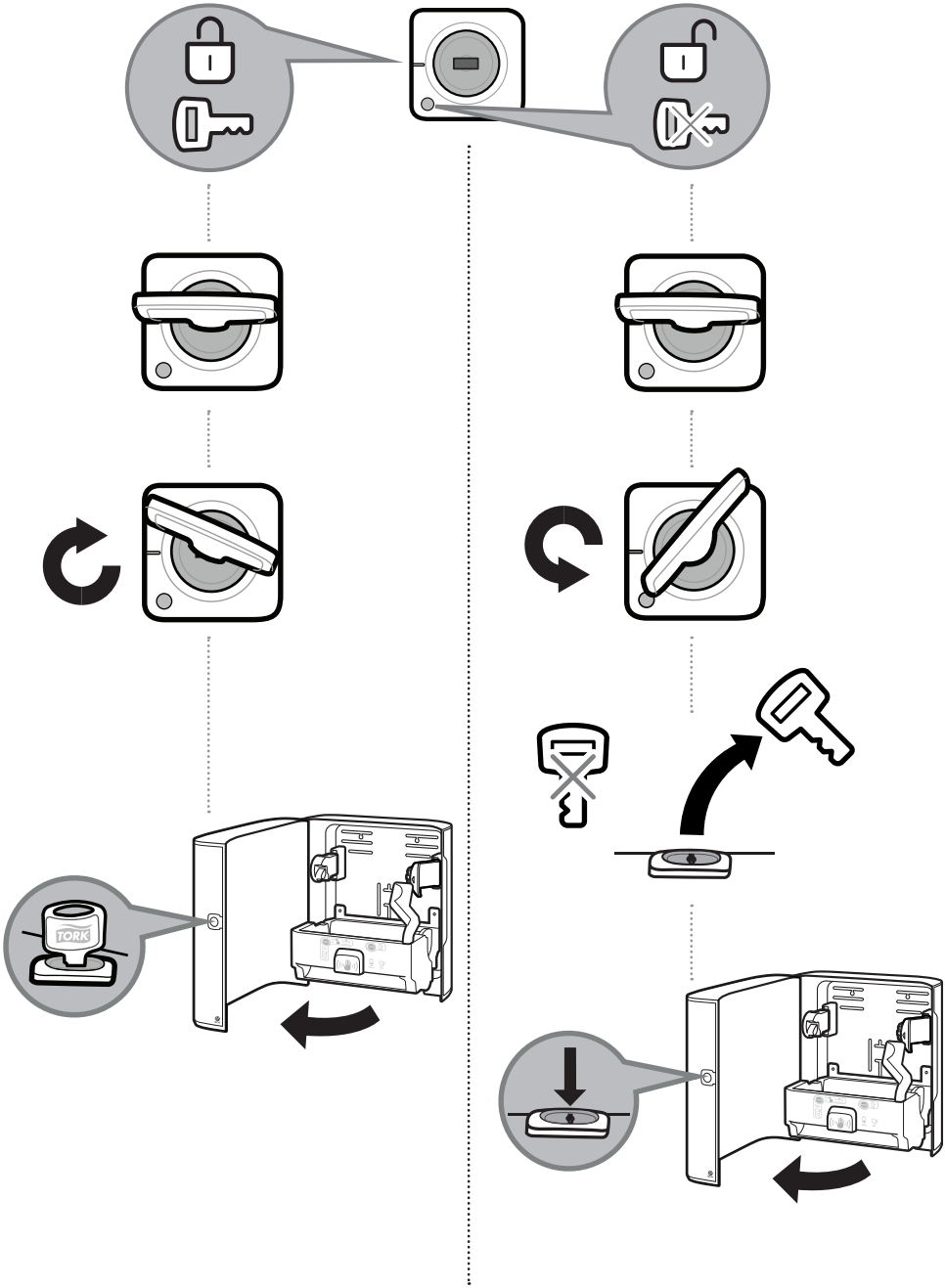









Sensor on /
Détecteur allumer
PUSH
Hold
5
sec
Hand Sensor
Hand Sensor
Détecteur de Mains
Push - Hold 5 seconds
Pousser - Tenir 5 Secondes
Sensor off /
Détecteur éteindre


TORK

EN Maintenance Instructions:

This dispenser has been made with a high-quality, fingerprint-resistant stainless steel material.Failure to follow cleaning instructions may result in damage to the surface. Exterior of dispenser should be dusted daily with a soft, lint-free cloth. Do not use abrasive materials or paper towels as they may scratch the surface. Always wipe or polish in the grain direction of the stainless steel. Always use a clean cloth. Wipe surface as needed with a clean, damp cloth, or a solution of mild soap and water. Promptly remove any soap or cleaning chemical from the surface with a damp cloth, and wipe dry. Avoid cleaning products that contain bleach, hydrochloric acid or chlorides. These are often found in toilet or tile cleaners. Do not use abrasive polishes, powders or steel wool. These may damage the material.

The inside of the dispenser should be cleaned at least once per month, or when paper dust is visible. Remove the paper roll. Clean dust inside the dispenser with a vacuum or compressed air. Always wear eye protection when using compressed air. After removing paper dust, wipe the inside of hood, roll arms, and other interior surfaces with a dry microfiber or slightly damp cloth. Do not spray liquid or cleaners into the dispenser. Damaged or malfunctioning product should be disposed of immediately to avoid potential injury.

FR Instructions D’entretien:

Ce distributeur a été fabriqué avec de l’acier inoxydable de qualité supérieure, à l’épreuve des empreintes digitales. La non-observance des instructions de nettoyage pourrait causer des dommages à la surface. L’extérieur du distributeur doit être épousseté tous les jours avec un chiffon doux et peu pelucheux. N’utilisez pas de substance abrasive ni de serviette en papier car vous pourriez rayer la surface. Faites attention de toujours frotter ou polir dans le sens du grain de l’acier inoxydable. Utilisez toujours un chiffon propre. Nettoyez la surface au besoin avec un chiffon propre et humide pouvant être combiné avec une solution d’eau et de savon doux. Enlevez rapidement les résidus de savon ou de produit chimique sur la surface avec un chiffon humide, puis essayez complètement. Évitez les produits chimiques contenant de la javel, de l’acide chlorhydrique ou des chlorures. Ces substances sont souvent présentes dans les produits nettoyants pour carrelage et salles de bains. N’utilisez pas de poudre ou d’agent de polissage abrasif ni de laine d’acier. Ces produits peuvent endommager la surface de l’appareil.

L'intérieur du distributeur doit être nettoyé au moins une fois par mois ou dès que des poussières de papier sont visibles. Retirez le rouleau de papier. Nettoyez la poussière à l'intérieur du distributeur avec un distributeur ou de l'air comprimé. Lorsque vous utilisez un jet d'air comprimé, portez toujours une protection oculaire. Après avoir enlevé la poussière de papier, essuyez l'intérieur du capot, les bras de rouleau et les autres surfaces intérieures avec un chiffon à microfibres sec ou légèrement humide. Ne pulvérisez aucun liquide ou produit nettoyant à l'intérieur du distributeur. Les produits endommagés ou défectueux doivent être immédiatement jetés afin d'éviter tout risque de blessure.

ES Instrucciones de Mantenimiento:

Este dispensador se ha fabricado con un material de acero inoxidable de alta calidad, resistente a las huellas digitales. Si no se observan las instrucciones de limpieza, la superficie puede dañarse. Diariamente se debe quitar el polvo al exterior del dispensador con un paño suave y libre de pelusa. No utilice materiales abrasivos ni toallas de papel, ya que pueden rayar la superficie. Frote o lustre siempre en la dirección del grano del acero inoxidable. Utilice siempre un paño limpio. Frote la superficie según sea necesario con un paño limpio húmedo o una solución de agua y jabón suave. Extraiga rápidamente el jabón o limpiador químico de la superficie con un paño húmedo, y frote hasta secar. Evite los productos limpiadores que contengan blanqueador, ácido clorhídrico o cloruros. Estos componentes se encuentran a menudo en los limpiadores para inodoros o azulejos. No utilice pulimentos abrasivos, polvos ni lana de acero. Pueden dañar el material.

El interior del dispensador debe limpiarse como mínimo una vez por mes, o cuando aparezca polvo de papel. Quite el rollo de papel. Limpie el polvo del interior del dispensador con una aspiradora o con aire comprimido. Al utilizar aire comprimido, use siempre protección ocular. Después de eliminar el polvo de papel, frote el interior de la tapa, los brazos para rollo y otras superficies interiores con un paño ligeramente húmedo o de microfibra seco. No rocíe ningún tipo de líquido ni de limpiador en el interior del dispensador. Los productos dañados o con mal funcionamiento deben desecharse inmediatamente para evitar posibles lesiones.

Specification:
Alkaline Battery
4.5V DC, 3 - LR20 Type D
Adaptor Input 5V, 4A
Part No. RR9LA4000LCPCMED(RB)
Input: 100-240V~, 50-60 Hz, 1.5A
Output: 20W, 5V, 4A

Spécifications:
Pile alcaline
4,5 V c.c., 3 - LR20 type D
Entrée d'adaptateur 5 V, 4 A
Numéro de pièce RR9LA4000LCPMED(RB)
Entrée: 100-240 V~, 50-60 Hz, 1,5 A
Sortie: 20 W, 5 V, 4 A20W, 5V, 4A

Especificaciones:
Pila alcalina:
4,5 V CC, 3 LR20 de tipo D
Entrada del adaptador: 5 V, 4 A
N.° de pieza: RR9LA4000LCPCMED(RB)
Entrada: 100-240 V~, 50-60 Hz, 1,5 A
Salida: 20 W, 5 V, 4 A

essity

Manufactured by
Essity Professional Hygiene
North America LLC
Philadelphia, PA 19104
www.torkusa.com
Made in Poland